

---

---

**Congresso Internazionale Richard Wagner 28.11. - 2.12.2019**

**Internationaler Richard Wagner Kongress vom 28.11. bis 2.12.2019**

# **VENEZIA • 2019**

**International Richard Wagner Congress 28.11. - 2.12.2019**

**Congrès International Richard Wagner 28.11. - 2.12.2019**

**PROGRAMMA - PROGRAMM - PROGRAM - PROGRAMME**

---



**RICHARD-WAGNER-VERBAND INTERNATIONAL E. V.**



**ASSOCIAZIONE RICHARD WAGNER DI VENEZIA**

---

---

**Programma**  
**Congresso Internazionale RWVI**  
**28.11.-02.12.2019**

**Giovedì 28 novembre**

- *Ore 17.30 Teatro Malibran*
- Inaugurazione “Concerto per Cosima”**  
Jessica Elevant, sop. (*1° Premio-IGW 2018*);  
Levente Török, dir. (*Borsista Bayreuth 2015*);  
Orchestra del Conservatorio di Musica B. Marcello di Venezia, musiche di Richard Wagner.
- *Ore 19.30 Ca' Vendramin Calergi*
- Cena di apertura in “Casa Wagner”**

**Venerdì 29 novembre**

- *Ore 10.00-12.00 Programmi alternativi*  
Itinerari wagneriani; Centro storico, Musei, monumenti e chiese.
- *Ore 9.30-13.00 Ca' Vendramin Calergi*
- Assemblea dei delegati RWVI** (traduzione simultanea)
- *Ore 15.00-17.30 Ca' Vendramin Calergi*
- Symposium “Omaggio a Wolfgang Wagner 1919-2019”**  
“Wolfgang Wagner: Il direttore del Festival. Il regista”, Dr. Oswald G. Bauer // “A colloquio con Katharina Wagner, direttrice del Festival Bayreuth”, Manuel Brug, Die Welt (traduzione simultanea).
- *Ore 20.00 Teatro Malibran*
- “Amore e morte a Venezia”** Scene da *Die Walküre* e *Tristan und Isolde* di R. Wagner. D. Köhler, sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, msop. (*IGW 2018*); C. Franz, ten. (*Bayreuth Festival 2001-4*); S. Pilgrim, b. (*2° Premio IGW 2012*); Levente Török, dir. al pft. (*Borsista Bayreuth 2015*)

**Sabato 30 novembre**

- *Ore 10.00-12.00 Programmi alternativi*  
Itinerari wagneriani; Centro storico; Musei, monumenti e chiese.
- *Ore 11.00-13.00 Ca' Vendramin Calergi*
- Apertura Mostra “Richard Wagner a Venezia” & Museo Richard Wagner di Venezia** nel 25° anniversario del gemellaggio culturale fra Venezia e Bayreuth 1994-2019 (traduzione simultanea)
- *Ore 15.30-19.30 Teatro La Fenice*
- Don Carlo**, opera di G. Verdi (soggetto a modifiche)
- *Ore 17.30-19.30 Ateneo Veneto*
- Concerto: “Wagner e Verdi o la forza del destino”**  
*Borsisti Festival Bayreuth.*
- *Ore 19.45-22.30 Sale Apollinee - Teatro La Fenice*
- Cena veneziana a lume di candela**

**Domenica 1° dicembre**

- *Ore 10.00-13.00 Programmi alternativi*  
Mostra “Richard Wagner a Venezia” & Museo Richard Wagner di Venezia.
- *Ore 10.30-11.45 Basilika di San Marco*
- Messa con musiche eseguite dalla Cappella Marciana** (Ingresso dalla porta laterale - Piazzetta dei Leoncini)
- *Ore 17.30-19.00 Chiesa di San Vio*
- Concerto: Orchestra “Interpreti Veneziani”**, Paolo Cognolato, Dir. (*Borsista Bayreuth 1992*) musiche di A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, N. Paganini
- *Ore 19.30-22.00 Palazzo Pisani*
- Conservatorio di Musica B. Marcello Venezia*
- Cena di Gran Finale**

**Lunedì 2 dicembre**

Partenza

**Programm**  
**Internationaler Kongress RWVI**  
**28.11.-2.12.2019**

**Donnerstag 28. November**

- *17.30 Uhr Teatro Malibran*
- Eröffnung: “Concerto per Cosima”**  
Jessica Elevant, Sop. (*1. Preis IGW 2018*);  
Levente Török, Dir. (*Stipendiat 2015*);  
Orchester der Musikhochschule B. Marcello Venedig,  
Musik von Richard Wagner.
- *19.30 Ca' Vendramin Calergi*
- Eröffnungsdinner in “Casa Wagner”.**

**Freitag 29. November**

- *10.00-12.00 Uhr Nebenprogramme*  
Richard Wagners Spazierwege in Venedig; Stadtführung; Museen, Kirchen und Denkmäler.
- *9.30-13.00 Uhr Ca' Vendramin Calergi*
- Delegiertenversammlung des RWVI** (Simultanübersetzung)
- *15.00-17.30 Uhr Ca' Vendramin Calergi*
- Symposium “Hommage an Wolfgang Wagner 1919-2019”**  
“Wolfgang Wagner: der Festspielleiter. Der Regisseur”, Dr. Oswald G. Bauer // “Im Gespräch mit Festspielleiterin Katharina Wagner” - Manuel Brug, Die Welt (Simultanübersetzung)
- *20.00 Uhr Teatro Malibran*
- “Liebe und Tod in Venedig”** Musikalische Bilder aus *Die Walküre* und *Tristan und Isolde* von R. Wagner. D. Köhler, Sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, Msop. (*IGW 2018*); C. Franz, Ten. (*Bayreuther Festspiele 2001-4*); S. Pilgrim, B. (*2. Preis IGW 2012*); Levente Török Dir. am Klavier (*Stipendiat 2015*)

**Samstag 30. November**

- *10.00-12.00 Uhr Nebenprogramme*  
Richard Wagners Spazierwege in Venedig; Stadtführung; Museen, Kirchen und Denkmäler.
- *11.00-13.00 Uhr Ca' Vendramin Calergi*
- Eröffnung der Ausstellung “Richard Wagner in Venedig” & Richard Wagner Museum Venedig** anlässlich des 25. Jubiläums der Kulturpartnerschaft Bayreuth-Venedig 1994-2019. (Simultanübersetzung)
- *15.30-19.30 Uhr Teatro La Fenice*
- Don Carlo**, Oper von G. Verdi (Änderung vorbehalten)
- *17.30-19.30 Uhr Ateneo Veneto*
- Konzert: “Wagner und Verdi oder die Macht des Schicksals”**, Stipendiaten-Bayreuther Festspiele.
- *19.45-22.30 Uhr Sale Apollinee - Teatro La Fenice*
- Festliches venezianisches Abendessen bei Kerzenlicht**

**Sonntag 1. Dezember**

- *10.00-13.00 Uhr Nebenprogramme*  
Ausstellung “Richard Wagner in Venedig” & Richard Wagner Museum.
- *10.30-11.45 Uhr Basilika San Marco*
- Messe mit Chormusik der Cappella Marciana** (Eintritt Seitentür - Piazzetta dei Leoncini)
- *17.30-19.00 Uhr Chiesa di San Vio*
- Konzert des Orchesters “Interpreti Veneziani”**, Leitung: Paolo Cognolato (*Stipendiat 1992*) Musik von A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, N. Paganini.
- *19.30-22.00 Uhr Palazzo Pisani*
- Musikhochschule B. Marcello Venedig*
- Festliches Abschiedessen**

**Montag 2. Dezember**

Abreise

**Program**  
**International Congress RWVI**  
**28.11.-2.12. 2019**

**Thursday, November 28<sup>th</sup>**

- 5:30 p.m. *Teatro Malibran*
- Inauguration “Concerto per Cosima”**  
Jessica Elevant, sop. (*1st Prize IGW 2018*);  
Levente Török, dir. (*Bayreuth Festival Fellow 2015*);  
Orchestra of the B. Marcello Conservatory of Venice,  
Music by Richard Wagner
- 7:30 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
- Opening Dinner in “Casa Wagner”.**

**Friday, November 29<sup>th</sup>**

- 10:00 a.m. - 12:00 a.m. *Alternative programs*  
Richard Wagner's Venetian Itineraries; Historic City  
of Venice; Museums, Churches and Monuments.
- 9:30 a.m.-1:00 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
- RWVI Delegates Assembly** (simultaneous translation)
- 3:00 p.m.-5:30 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
- Symposium “Tribute to Wolfgang Wagner 1919-2019”**  
“Wolfgang Wagner: the Festival Director. The Stage  
Director”, Dr. Oswald G. Bauer // “A conversation  
with Katharina Wagner, directrice of the Bayreuth Festi-  
val”, Manuel Brug, Die Welt (simultaneous translation)
- 8:00 p.m. *Teatro Malibran*
- “Love and Death in Venice”.** Scenes from *Die  
Walküre* and *Tristan and Isolde* by R. Wagner. D.  
Köhler, Sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, Mezzosop.  
(*IGW 2018*); C. Franz., Ten. (*Bayreuth Festival 2001-4*);  
S. Pilgrim, B., (*2<sup>nd</sup> Prize IGW 2012*); Levente Török,  
dir./piano, (*Bayreuth Festival Fellow 2015*)

**Saturday, November 30<sup>th</sup>**

- 10:00 a.m. - 12:00 a.m. *Alternative programs*  
Richard Wagner's Venetian Itineraries; Historic City  
of Venice; Museums, Churches and Monuments.
- 11:00 a.m.-1:00 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
- Opening of the Exhibition “Richard Wagner in Venice”  
& Richard Wagner Museum** on the 25<sup>th</sup> anniversa-  
ry of the cultural partnership between Venice and  
Bayreuth 1994-2019. (simultaneous translation)
- 3:30 p.m.-7:30 p.m. *Teatro La Fenice*
- Don Carlo**, opera by G. Verdi (subject to change)
- 5:30 p.m.-7:30 p.m. *Ateneo Veneto*
- Concert: “Wagner and Verdi or the force of destiny”**,  
Bayreuth Festival Fellows.
- 7:45 p.m.-10:30 p.m. *Teatro La Fenice*
- Festive Venetian Candlelight Dinner.**

**Sunday, December 1<sup>st</sup>**

- 10:00 a.m. - 1:00 p.m. *Alternative programs*  
Exhibition “Richard Wagner in Venice” & Richard Wagner  
Museum of Venice.
- 10:30 a.m.-11.45 a.m. *Saint Mark's Basilica*
- High Mass with choral music by the Cappella Marciana**  
(Side Entrance Piazzetta Leoncini)
- 5:30 p.m.-7:00 p.m. *Church of San Vio*
- Concert of the Orchestra “Interpreti Veneziani”**,  
Director Paolo Cognolato (*Bayreuth Festival Fellow 1992*),  
music by A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, N. Paganini.
- 7:30 p.m.-10:00 p.m. *Palazzo Pisani*
- Conservatory of Music B. Marcello of Venice*
- Farewell Gala Dinner**

**Monday, December 2<sup>nd</sup>**  
*Departure.*

**Programme**  
**Congrès International RWVI**  
**28.11.-2.12.2019**

**Jeudi 28 Novembre**

- 17.30h. *Teatro Malibran*
- Inauguration “Concerto per Cosima”**  
Jessica Elevant, sop. (*1<sup>re</sup> Prix IGW 2018*);  
Levente Török, dir. (*Boursier Bayreuth 2015*);  
Orchestre du Conservatoire B. Marcello de Venise,  
Musique de Richard Wagner
- 19h.30 *Ca' Vendramin Calergi*
- Dîner d'ouverture chez “Casa Wagner”.**

**Vendredi 29 Novembre**

- 10h.-12h. *Programmes alternatifs*  
Itinéraires Richard Wagner à Venise; Centre ville  
historique; Musées, églises et monuments.
- 9h.30-13h. *Ca' Vendramin Calergi*
- Réunion des délégués RWVI** (traduction simultanée)
- 15h.-17h.30 *Ca' Vendramin Calergi*
- Symposium “Hommage à Wolfgang Wagner 1919-2019”**  
“Wolfgang Wagner: le Directeur du Festival. Le Régisseur”,  
Dr. Oswald G. Bauer // “Une conversation avec Katharina  
Wagner, la directrice du Festival Bayreuth”, Manuel Brug,  
Die Welt. (traduction simultanée)
- 20h. *Teatro Malibran*
- “Amour et mort à Venise”.** Scenes de *Die Walküre*  
et *Tristan and Isolde* de R. Wagner avec D. Köhler,  
Sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, Mezzosop. (*IGW*  
*2018*); C. Franz., Ten. (*Festival Bayreuth 2001-4*);  
S. Pilgrim, B. (*2<sup>ème</sup> Prix IGW 2012*); Levente Török,  
chef d'orchestre au piano (*Boursier Bayreuth 2015*)

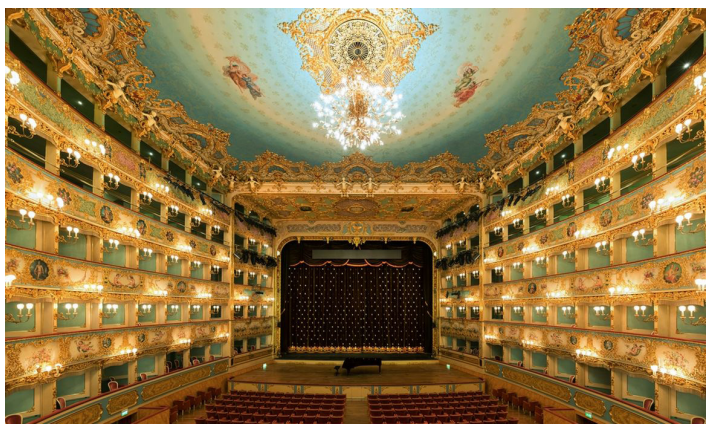
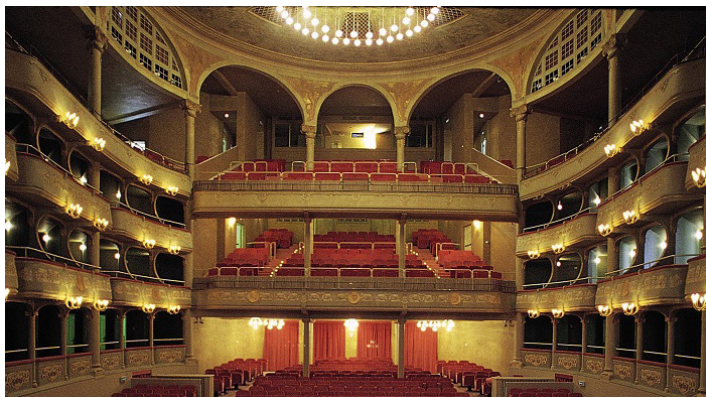
**Samedi 30 Novembre**

- 10h.-12h. *Programmes alternatifs*  
Itinéraires Richard Wagner à Venise; Centre histo-  
rique; Musées, églises e monuments.
- 11h.-13h. *Ca' Vendramin Calergi*
- Inauguration de l'exposition “Richard Wagner à Venise”  
& Musée Richard Wagner de Venise** à l'occasion du  
25<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage culturelle entre Venise et  
Bayreuth 1994-2019. (traduction simultanée)
- 15h.30-19h.30 *Teatro La Fenice*
- Don Carlo**, opera du G. Verdi (sujet à changement)
- 17h.30-19h.30 *Ateneo Veneto*
- Concert: “Wagner et Verdi ou la force du destin”**  
Boursiers Bayreuth Festspiele
- 19h.45-22h.30 *Teatro La Fenice*
- Dîner vénitien aux chandelles**

**Dimanche 1 Décembre**

- 10h.-13h. *Programme alternatif*  
Exposition “Richard Wagner à Venise” & Musée  
Richard Wagner de Venise.
- 10h.30-11h.45 *Basilique de San Marco*
- Messe avec musique chantée par la Cappella Marciana**  
(Entrée par la porte latérale - Piazzetta dei Leoncini)
- 17h.30-19h. *Église de San Vio*
- Concert de l'Orchestre “Interpreti Veneziani”**,  
Paolo Cognolato, Dir. (*Boursier Bayreuth 1992*) avec mu-  
sique de A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, F. Paganini
- 19h.30-22h. *Palazzo Pisani*
- Conservatoire de Musique B. Marcello de Venise*
- Gala Dîner d'Adieu**

**Lundi 2 Décembre**  
*Départ.*



**Richard-Wagner-Verband  
International e. V.**

e-mail:  
info@richard-wagner.org

*Presidente:*  
Horst Eggers

Programm/Program/Programme



**ASSOCIAZIONE  
RICHARD WAGNER  
DI VENEZIA**

Ca' Vendramin Calergi  
Cannaregio 2040  
I-30121 - Venezia

e-mail:  
arwv@libero.it

*Presidente:*  
Alessandra Althoff Pugliese

**SOCI FONDATAI ARWV**

Comune di Venezia  
Fondazione Teatro La Fenice  
Fondazione Giorgio Cini  
Conservatorio Benedetto Marcello  
Fondazione Ugo e Olga Levi  
Ateneo Veneto  
Associazione Culturale Italo-Tedesca  
Fondazione Amici della Fenice  
Giuseppe Pugliese (†) già Presidente

**Foto - Photo:**  
Piazza San Marco

Interno Teatro Malibran  
Palazzo Vendramin Calergi  
Interno del Teatro La Fenice

Organisation/Information:

**ars musica**  
KLASSIK REISEN EVENTS

**ARS MUSICA**  
Musik- und Kulturreisen GmbH  
Bachemer Str. 209,  
D-50935 Köln

e-mail:  
mail@arsmusica-online.de  
Tel.: +49-221-16865300  
Fax: +39-221-16865301